



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica
Conservatorio di Musica "Giovanni Battista Martini"
~ Bologna ~

Prot. 1460/VII/19/3

Bologna, 21/02/2019

www.consbo.it

**Procedura selettiva pubblica per il conferimento dell'incarico di traduzione del sito istituzionale del
Conservatorio di Musica "G.B. MARTINI" di Bologna**

IL DIRETTORE

- Vista** la legge 5058/1999 recante norme di riforma dei Conservatori di Musica;
Vista la legge 241/1990 e successive modificazioni e integrazioni, recante disposizioni in materia di procedimento amministrativo;
Visto il D.lgs. 196/2003 "Codice in materia di trattamento dei dati personali";
Visto il D.P.R. 445/2000, recante il T.U. in materia di autocertificazione amministrativa;
Visto il D.P.R. 132/2003, recante criteri per l'autonomia statutaria e regolamentare delle Istituzioni Afam;
Visto l'art.7 comma 6 del d. lgs. 165/01
Visto lo Statuto del Conservatorio G.B. Martini di Bologna;
Considerato che il Conservatorio G.B. Martini non dispone di personale strutturato con professionalità adeguata all'espletamento delle attività di cui al presente bando;
Verificata l'esigenza del conferimento di un contratto di collaborazione autonoma per lo svolgimento dell'attività di cui al presente bando;
Accertata la disponibilità finanziaria sul capitolo 258 – UPB 1.2.1. del bilancio di questa Istituzione;
Vista la delibera del Consiglio di Amministrazione n. 33/2018 del 27/9/2018;

RENDE NOTO

Art. 1

È indetta, presso il Conservatorio G.B. Martini di Bologna, una procedura selettiva/comparativa per il conferimento dell'incarico di collaborazione per attività di traduzione e/o revisione del sito istituzionale in lingua inglese.

Trattasi di contratto di lavoro autonomo di natura professionale cui si ricorre in assenza di personale qualificato in servizio.

Il compenso sarà commisurato all'unità di base per il calcolo della tariffa, ossia la cartella nella lingua di partenza. Per cartella s'intende una pagina dattiloscritta di 25 righe e 60 caratteri per riga (spazi inclusi).

Non verrà rimborsata alcuna spesa attinente alla consegna o al ritiro della documentazione da tradurre o tradotta.



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica
Conservatorio di Musica "Giovan Battista Martini"
~ Bologna ~

I termini di consegna sono vincolanti se espressamente previsti.
L'urgenza prevede una maggiorazione del 30% della tariffa.

Art. 2
(Requisiti di accesso)

Per la partecipazione alla selezione è necessario essere in possesso dei seguenti requisiti:

- cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
- età non inferiore agli anni 18;
- godimento dei diritti civili e politici;
- diploma di laurea;
- titoli di studio nell'ambito dei percorsi musicali afam o vecchio ordinamento;
- esperienza di traduzione presso Enti pubblici e/o privati;

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di alla selezione indicata al successivo art. 3.

Art. 3
(Domande di partecipazione e modalità di presentazione dei titoli)

La domanda di candidatura, redatta in carta semplice secondo il modello allegato (Allegato 1), debitamente sottoscritta e indirizzata al Direttore del Conservatorio di Musica "G. B. Martini" – P.zza Rossini, 2 - 40126 BOLOGNA, dovrà essere presentata **entro il termine perentorio del 21/03/2019 ore 12.00**, secondo una delle seguenti modalità:

1. direttamente presso l'Ufficio Protocollo del Conservatorio dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle ore 12.00; l'ufficio rilascia apposita ricevuta dell'avvenuta presentazione della domanda;
2. Spedita a mezzo posta certificata all'indirizzo: conservatoriobologna@pec.it
3. Spedita per posta al seguente indirizzo "Conservatorio di Musica "G. B. Martini - P.zza Rossini, 2 - 40126 BOLOGNA". **A tal fine fa fede il timbro postale.**

Nell'oggetto della mail dovrà essere indicata la seguente dicitura: "traduttore", unitamente al numero di protocollo di questo Bando.

Nella domanda il candidato deve dichiarare sotto la propria responsabilità ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/00:

1. nome e cognome, data e luogo di nascita, residenza e domicilio eletto ai fini dalla presente selezione, codice di avviamento postale, recapito telefonico e l'autorizzazione all'utilizzo di un indirizzo di posta elettronica per le eventuali comunicazioni relative alla procedura selettiva. L'eventuale variazione dei predetti dati deve essere tempestivamente comunicata alla



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica
Conservatorio di Musica "Giovanni Battista Martini"

~ Bologna ~

segunte mail contratti.esterni@consbo.it

2. il titolo di studio posseduto con l'indicazione dell'Università presso la quale è stato conseguito, data del conseguimento e votazione ottenuta;
3. di essere fisicamente idoneo all'attività oggetto della selezione;
4. di essere in possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'Unione Europea;
5. l'iscrizione nelle liste elettorali, indicando il relativo Comune, ovvero i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
6. le eventuali condanne penali riportate (anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziario) e i procedimenti penali eventualmente pendenti a loro carico;

I cittadini di uno degli Stati Membri dell'Unione Europea dovranno, invece dichiarare:

- di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o in quello di provenienza;
- di essere in possesso di tutti i requisiti previsti per i cittadini della Repubblica italiana;
- di conoscere in maniera adeguata la lingua italiana.

La firma apposta dal candidato in calce alla domanda, a norma dell'art. 3, commi 5 e 11 della legge n. 127/97, non è soggetta ad autenticazione.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione della residenza e del recapito da parte del candidato, o da mancata o tardiva comunicazione relativa alla variazione dei dati suindicati, né per eventuali disguidi non imputabili a questa Amministrazione.

ALLA DOMANDA IL CANDIDATO DOVRÀ ALLEGARE:

- a) Curriculum vitae in formato europeo
- b) Copia fotostatica del documento di identità e codice fiscale

A tutti gli atti e documenti redatti in lingua straniera deve essere allegata una traduzione, in lingua italiana, certificata conforme al testo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare, ovvero da un traduttore ufficiale.

Non sono ammessi riferimenti a documentazione già presentata per partecipare ad altre selezioni indette da questa Istituzione.

Art. 4
(Valutazione delle candidature)

La Commissione, in prima seduta, procederà alla predeterminazione dei criteri di valutazione specifici. La Commissione, esaminate le documentazioni, individuerà, con giudizio insindacabile, il



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica
Conservatorio di Musica "Giovan Battista Martini"
~ Bologna ~

candidato in possesso dei requisiti professionali compiutamente rispondenti alle esigenze del Conservatorio. Terminata la procedura, l'affidamento sarà reso noto con decreto direttoriale pubblicato all'albo e sul sito dell'Istituzione.

Art. 5

Approvazione degli atti

Dalla data di pubblicazione del decreto di cui all'art. 4 decorre il termine di 5 giorni per eventuali reclami. Il Conservatorio dispone, in sede di autotutela, rettifiche ad eventuali errori materiali relativi alla procedura.

Art. 6

(Trattamento dei dati personali)

I dati che saranno acquisiti ai fini della selezione saranno trattati con procedure prevalentemente informatizzate e solo nell'ambito della selezione per la quale sono conferiti e dei procedimenti con essa connessi. Detti dati verranno conservati, nel rispetto del D. Lgs. 196/03, per il periodo strettamente necessario per l'utilizzo dei dati stessi nell'ambito del procedimento amministrativo correlato.

I dati contenuti e raccolti nell'ambito del presente procedimento amministrativo potranno essere comunicati agli altri servizi del Conservatorio di Bologna e ad altri soggetti solo nei limiti e nella quantità strettamente necessaria ad assolvere a finalità di loro competenza ai sensi delle vigenti disposizioni di legge.

Il bando di cui alla presente selezione verrà pubblicato sul sito Internet del Conservatorio al seguente indirizzo: <http://www.consbo.it>.

Articolo 7

Clausola di salvaguardia

Per quanto non espressamente previsto dal presente bando si fa riferimento alle norme vigenti in materia.



IL DIRETTORE

M° Vincenzo De Felice